

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

Перетятая О.С.

« 15 » *сентября* 2021 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практическая грамматика итальянского языка

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1, 2 (2-4 семестр)

Луганск, 2021

Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Практическая грамматика итальянского языка» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:


Доцент кафедры романо-германской филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
Гайворонская Л.Ю.

преподаватель кафедры романо-германской филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
Жиров И.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

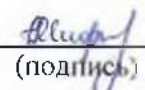
«02» апреля 2021 г., протокол № 10

Врио заведующего кафедрой
романо-германской филологии

 Гайворонская Л.Ю.

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии
филологического факультета

«13» апреля 2021 г., протокол № 9

Председатель  О.В. Мифтахова
(подпись)

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

 В.В. Савенков

(подпись)

«14» апреля 2021 г.

Структура и содержание дисциплины

1. Цель и задачи учебной дисциплины

Цель дисциплины – расширение и совершенствование практического владения грамматическим материалом итальянского языка, сформировать у обучающихся систему знаний по грамматике итальянского языка, способствовать постижению грамматической системы и узуса современного языка, что необходимо для рационального употребления языковых явлений в определенных сферах коммуникативной деятельности, в текстах различных функциональных стилей и выработке более глубокого понимания иностранного языка, заложить прочную базу для его овладения как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения, посредством совершенствования имеющихся навыков и интенсивного приобретения новых, увеличения объема тезаурусных знаний в рамках отобранной тематики повседневного общения и получения определённых лингвокультурологических данных, способствующих повышению коммуникативной компетенции обучаемых.

Задачи учебной дисциплины:

В основные **задачи** данного учебного курса входят:

- 1) формирование знаний в области практической грамматики итальянского языка;
- 2) формирование навыков автоматического использования изученных грамматических явлений.
- 3) ознакомление студентов с системно-функциональным подходом к изучению практической грамматики итальянского языка;
- 4) формирование профессиональных навыков студентов как будущих филологов-романистов;
- 5) ознакомление студентов с современными работами отечественных и зарубежных лингвистов по вопросам практической грамматики итальянского языка, а также со справочной литературой.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практическая грамматика итальянского языка» включается в базовую часть профессионального цикла. Учебная дисциплина входит в обязательную часть учебного плана, индекс дисциплины Б1.О.29.

Базу для его изучения составляют компетенции, получаемые обучающимися в рамках таких дисциплин, как «Практический курс итальянского языка», «Страноведение Италии», «Введение в языкознание».

В свою очередь, овладение компетенциями в рамках дисциплины «Практическая грамматика итальянского языка» оказывается необходимым при освоении курсов «Практический курс итальянского языка» (на последующих курсах), при прохождении переводческой практики, написании курсовых работ и выпускной квалификационной работы и т.д.

Знать: основной лексический и грамматический материал по темам, которые изучаются.

Уметь: понимать тексты для чтения, аудирования, выполнять грамматические упражнения по темам, реализовывать диалогические и монологические высказывания.

Владеть: навыками говорения, аудирования, чтения, письма на иностранном языке.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:

знать: основные положения о грамматическом строе итальянского языка, об основных разделах грамматики (морфологии и синтаксисе) и их соотношении; грамматические категории и формы, их значения и условия функционирования в речи;

уметь: анализировать готовый текст, выявляя изученные грамматические явления; применять полученные знания в письменной речи; творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплины, при написании докладов на студенческие конференции, курсовых и выпускных квалификационных работ;

владеть: навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса, основными методами и приемами грамматического анализа текстов; методикой и техникой самостоятельного продуцирования речевых произведений

Данная дисциплина способствует формированию следующих компетенций:

универсальных:

способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

общепрофессиональных:

- способностью применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

1 курс

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	/72 (/2 зач. ед)	
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов) в том числе:	/48	

Лекции		
Семинарские занятия		
Практические занятия	/48	
Лабораторные работы		
Контрольные работы	4	
Курсовая работа /курсовой проект		
Другие формы		
Самостоятельная работа студента (всего часов)	/20	
Форма аттестации	/зачет	

2 курс

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	108/72 (3/2 зач.ед.)	
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов) в том числе:	48/32	
Лекции		
Семинарские занятия		
Практические занятия	48/32	
Лабораторные работы		
Контрольные работы	27/27	
Курсовая работа /курсовой проект		
Другие формы организации учебного процесса		
Самостоятельная работа студента (всего часов)	33/13	
Форма аттестации	экзамен/экзамен	

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

2 семестр:

Тема 1. Alfabeto italiano. I nomi sostantivi. Classificazione dei nomi sostantivi. Genere dei

nomi sostantivi. Numero dei sostantivi.

Тема 2. Articolo dei sostantivi. Articolo determinativo e indeterminativo. Uso degli articoli.

Тема 3. Aggettivi. Aggettivi qualificativi. Genere degli aggettivi. Numero degli aggettivi. Posto

degli aggettivi .

Тема 4. Numerali. Numerali cardinali e ordinali.

Тема 5. Pronomi personali.

3 семестр:

Тема 6. Verbi. Verbo **essere** . Verbo **avere**. Coniugazioni dei verbi regolari e irregolari in

Indicativo presente. Indicativo presente dei verbi modali.

Тема 7. Preposizioni A, IN, DI, DA, SU. Preposizioni articolate.

Тема 8. Pronomi possessivi.

4 семестр:

Тема 1: Passato prossimo

Тема 2: Futuro semplice

Тема 3: Imperfetto

Тема 4: Condizionale semplice

Тема 5: Imperativo

4.3. Лекции – не предусмотрено.

4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
2 семестр			
1.	Alfabeto italiano.	2	
2.	Nomi sostantivi. Classificazione dei nomi sostantivi..Genere dei nomi sostantivi. Genere dei sostantivi animati.	2	
3.	Numero die sostantivi. Numero die sostantivi con co-, go-, cia-, gia-,ecc. Ecsezioni di Plurale.	6	
4.	Articolo die sostantivi. Articolo determinativo. Uso degli articoli deterninativi.	6	
5.	Articolo indeterminativo. Uso degli articoli indeterminativi. Mancanza degli articoli.	8	
6.	Aggettivo. Aggettivo qualifacativi. Genere degli aggettivi.	4	
7.	Numero degli aggettivi.	4	
8.	Posto degli aggettivi vicino ai sostantivi.	4	
9.	Numerali. Numerali cardinali.	4	
10.	Numeri ordinali.	4	
11.	Pronomi personali.	4	
Итого:		48	

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
3 семестр			
1.	Verbo essere .	6	
2.	Verbo avere .	6	
3.	3 coniugazioni die verbi regolari in Indicativo presente.	6	
4.	Coniugazione dei verbi irregolari in Indicativo presente.	6	
5.	Verbi modali.	4	

6.	Preposizioni. Preposizioni articolati. Preposizione IN.	4	
7.	Preposizione A	4	
8.	Preposizione DI	2	
9.	Preposizione DA.	2	
10.	Preposizione SU.	2	
11.	Preposizioni con, fra, sotto, sopra, senza	2	
12.	Preposizioni vicino a, dentro, dietro, lontano da, fuori,	2	
13.	Pronomi possessivi.	2	
Итого:		48	

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
4 семестр			
1	Употребление вспомогательных глаголов avere и essere в Passato prossimo.	2	
2	Неправильные причастия глаголов, спрягаемых в Passato prossimo.	2	
3	Употребление прямых и косвенных местоимений с глаголами в Passato prossimo.	2	
4	Закрепление темы «Passato prossimo»	2	
5	Простое будущее время. Futuro semplice. Образование и употребление.	2	
6	Глаголы с неправильной основой будущего времени.	2	
7	Закрепление темы «Futuro semplice»	4	
8	Продолжительное незаконченное время Imperfetto. Образование и употребление.	4	
9	Спряжение нестандартных глаголов в Imperfetto(essere, fare, dire, tradurre, bere).	2	
10	Закрепление темы «Imperfetto»	2	
11	Условное наклонение. Condizionale semplice	2	
12	Нестандартные глаголы в Condizionale semplice	2	
13	Закрепление темы «Condizionale semplice»	2	
14	Повелительное наклонение. Imperativo. Образование, употребление.	2	
Итого:		32	

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрено.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
2 семестр				
1	Nomi sostantivi. Genere. Numero..	выполнение грамматических заданий	5	
2	Articoli determinativi ed	выполнение	5	

	indeterminativi	грамматических заданий		
3	Aggettivo. Genere e numero degli aggettivi	выполнение грамматических заданий	5	
4	Numerali cardinali e numerali ordinali. Pronomi personali.	выполнение грамматических заданий	5	
Итого:			20	

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
3 семестр				
1	Verbi essere ed avere	выполнение грамматических заданий	6	
2.	Indicativo presente die verbi regolari, irregolari, modali.	выполнение грамматических заданий	6	
3.	Preposizioni..	выполнение грамматических заданий	10	
4.	Possessivi.	выполнение грамматических заданий	11	
Итого:			33	

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
4 семестр				
1	Выполнение домашних грамматических заданий	выполнение грамматических заданий	2	
2	Самостоятельное составление упражнений на закрепление грамматической темы.	выполнение грамматических заданий	2	
3	Составление таблиц и алгоритмов	выполнение грамматических заданий	2	
4	Рефераты, доклады на предмет исследования того или иного грамматического явления	выполнение грамматических заданий	2	
5	Сравнительный анализ того или иного грамматического явления в	выполнение грамматических заданий	2	

	разных языках			
6	Организация грамматических конкурсов, викторин.	выполнение грамматических заданий	3	
Итого в 4 семестре:			13	

4.7. Курсовые работы - не предусмотрено.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

- самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с ресурсами сети Интернет;
- выполнение грамматических упражнений;
- текущее и контрольное тестирование;
- выполнение самостоятельных и индивидуальных заданий;
- создание репродуктивных индивидуальных работ (написание сочинений, диалогов, подготовка проектов)
- самостоятельное продуцирование текстов с учетом заданных параметров;
- подготовка к диспуту и дискуссии;
- ролевые игры;
- аудиторное обсуждение текстов.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

- тестирование;
- метод опроса;
- письменные домашние задания;

Итоговый контроль по результатам дисциплины проходит в форме устного зачета.

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения

Вид учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Практические занятия	40
Тестовый контроль (две итоговые контрольные работы)	20
Самостоятельная работа студента (подготовка докладов по темам практических занятий; написание диктантов; выполнение грамматических упражнений; составление диктантов)	20
Зачет	20
Итого за семестр:	100
3 семестр	
Практические занятия	40

Тестовый контроль (две итоговые контрольные работы)	20
Самостоятельная работа студента (подготовка докладов по темам практических занятий; написание диктантов; выполнение грамматических упражнений; составление диктантов)	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

4 семестр	
Практические занятия	40
Тестовый контроль (две итоговые контрольные работы)	20
Самостоятельная работа студента (подготовка докладов по темам практических занятий; написание диктантов; выполнение грамматических упражнений; составление диктантов)	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	

Удовлетво - рительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетво - рительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво - рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетво - рительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Л. А. Петрова Практическая грамматика итальянского языка. Москва, Астрель-АСТ
ВЗОИ 2004
2. Л, Петрова , И, Щёкина Практический курс итальянского языка для начинающих
Москва. 2001
3. Ю, Добровольская Практический курс итальянского языка. Москва. 2004

4. Быстрова С.Е. Итальянский без репетитора самоучитель итальянского языка-М: ООО

«Дом славянской книги», 2016

5. Василевская Д., Завадская С. Учебник итальянского языка.СПб: Изд-во «Пань»,2000

б) дополнительная литература:

1. Томмазо Буэно Современный итальянский практикум по грамматике. Москва, АСТ,

2014,

2. Томмазо Буэно. Разговорный итальянский, Москва, АСТ, 2014

в) Интернет-ресурсы:

1. Initaliano. Ru

2. Accademia della Crusca. it

3. Accademia del Giglio. Adblog.it

4. Impariamo italiano. it

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]